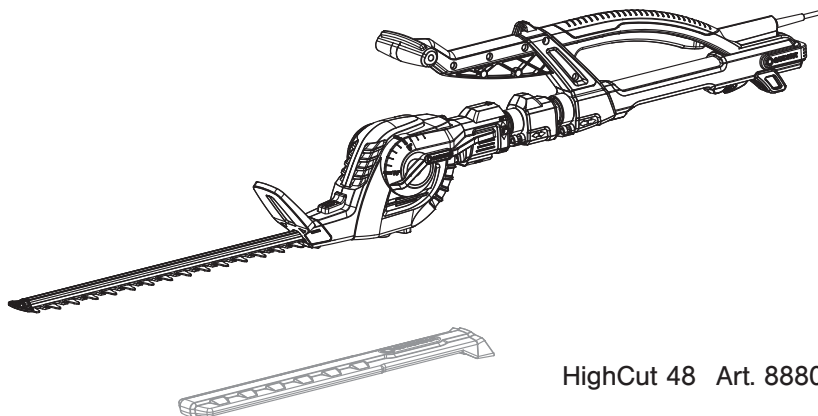




HighCut 48 Art. 8880

|            |                                                               |            |                                                                             |
|------------|---------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>D</b>   | <b>Betriebsanleitung</b><br>Elektro-Heckenschere              | <b>GR</b>  | <b>Οδηγίες χρήσεως</b><br>Ηλεκτρικό μπόρντουροψάλιδο                        |
| <b>GB</b>  | <b>Operating Instructions</b><br>Electric Hedge Trimmer       | <b>RUS</b> | <b>Инструкция по эксплуатации</b><br>Электрические кусторезы                |
| <b>F</b>   | <b>Mode d'emploi</b><br>Taille-haies électrique               | <b>SLO</b> | <b>Navodilo za uporabo</b><br>Električne škarje za živo mejo                |
| <b>NL</b>  | <b>Instructies voor gebruik</b><br>Elektrische heggenschaar   | <b>HR</b>  | <b>Upute za uporabu</b><br>Električne škare za živicu                       |
| <b>S</b>   | <b>Bruksanvisning</b><br>Elektrisk Häcksax                    | <b>SRB</b> | <b>Uputstvo za rad</b>                                                      |
| <b>DK</b>  | <b>Brugsanvisning</b><br>Elektrisk hækkeklipper               | <b>BIH</b> | Električne makaze za živicu                                                 |
| <b>FIN</b> | <b>Käyttöohje</b><br>Sähkökäyttöinen aitalaikkuri             | <b>UA</b>  | <b>Інструкція з експлуатації</b><br>Електричний садовий секатор             |
| <b>N</b>   | <b>Bruksanvisning</b><br>Elektrisk hekksaks                   | <b>RO</b>  | <b>Instrucțiuni de utilizare</b><br>Trimmer-ul electric de tuns garduri vii |
| <b>I</b>   | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Tagliasiepi elettrica          | <b>TR</b>  | <b>Kullanım Klavuzu</b><br>Elektrikli Çit Kesici                            |
| <b>E</b>   | <b>Manual de instrucciones</b><br>Recortasetos eléctrico      | <b>BG</b>  | <b>Инструкция за експлоатация</b><br>Електрически храсторез за жив плет     |
| <b>P</b>   | <b>Instruções de utilização</b><br>Tesoura eléctrica de sebes | <b>AL</b>  | <b>Manual përdorimi</b><br>Gërshërë elektronike gardhishtesh                |
| <b>PL</b>  | <b>Instrukcja obsługi</b><br>Elektryczne nożyce do żywopłotu  | <b>EST</b> | <b>Kasutusjuhend</b><br>Elektrilised heikikäärid                            |
| <b>H</b>   | <b>Használati utasítás</b><br>Elektromos sövénynyíró          | <b>LT</b>  | <b>Ekspluatavimo instrukcija</b><br>Elektrinės gyvatvorių žirklys           |
| <b>CZ</b>  | <b>Návod k použití</b><br>Elektrické nůžky na živý plot       | <b>LV</b>  | <b>Lietošanas instrukcija</b><br>Elektriskais dzīvžogu trimmeris            |
| <b>SK</b>  | <b>Návod na použitie</b><br>Elektrické nožnice na živý plot   |            |                                                                             |

# GARDENA elektrické nůžky na živý plot HighCut 48



Toto je překlad originálního německého návodu k použití.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití a dbejte pokynů v něm uvedených. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s elektrickými nůžkami na živý plot, s jejich správným používáním a s bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí děti, mladiství do 16 let ani osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití, tento výrobek používat. Není určen pro používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly dány pokyny o použití výrobku odpovědnou osobou. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nehrají.

→ Tento návod si, prosím, pečlivě uschovejte.

## Obsah

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 1. Oblast použití GARDENA el. nůžek na živý plot ..... | 109 |
| 2. Bezpečnostní upozornění .....                       | 109 |
| 3. Montáž .....                                        | 112 |
| 4. Obsluha .....                                       | 112 |
| 5. Uvedení mimo provoz .....                           | 114 |
| 6. Údržba .....                                        | 115 |
| 7. Odstraňování poruch .....                           | 115 |
| 8. Nabízené příslušenství .....                        | 115 |
| 9. Technické údaje .....                               | 116 |
| 10. Servis / záruka .....                              | 116 |

## 1. Oblast použití GARDENA elektrických nůžek na živý plot

### Správné použití:

GARDENA elektrické nůžky na živý plot jsou určeny ke stříhání živých plotů, keřů, křovin a půdopokryvných rostlin v soukromých zahradách nebo v hobby zahradách.

Dodržování pokynů v tomto návodu k použití je předpokladem pro řádné používání nůžek na živý plot.

### Pozor



#### POZOR ! Hrozí nebezpečí úrazu !

Nůžky na živý plot se nesmí používat ke stříhání trávníku / okrajů trávníku nebo k drcení pro účely kompostování.

## 2. Bezpečnostní upozornění



Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění operátora a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Operátor zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Vysvětlivky k symbolům na výrobku.



**VÝSTRAHA !**



Přečtěte si návod k obsluze a seznámte se s významem značek i bezpečnostních symbolů používaných v tomto návodu a na přístroji.



Pokud je kabel poškozený nebo přerušovaný, okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.



Nevystavujte dešti. Produkt nenechávejte venku v dešti.



Doporučujeme používat ochranu očí.

## Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí



**UPOZORNĚNÍ !** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a / nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu. Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňůrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).

### 1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.

b) Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.

c) Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo. Odvrácením pozornosti můžete ztratit kontrolu.

### 2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Vyhněte se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, variče a ledničky. Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti. Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Se šňůrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňůru chraňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití. Použitím šňůry, která je vhodná pro venkovní použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3) Osobní bezpečnost

a) Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.

b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá přilba nebo ochrana sluchu používané v příslušných situacích snižují zranění osob.

c) Předcházejte neúmyslnému spuštění. Před zapojením do sítě a / nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.

d) Před zapnutím elektrického nářadí vytáhněte seřizovací klíč nebo šroubovák. Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.

e) Nepřetahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.

f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části. Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána. Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.

### 4) Použití a údržba elektrického nářadí

a) S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správným elektrickým nářadím provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.

b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.

c) Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

d) Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovoľte, aby ho ovládaly osoby, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte nesprávné vyrovnání nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, před použitím nechejte opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět. Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

## 5. Servis

Servis elektrického nářadí nechávejte provádět kvalifikovaným opravářem a s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zaručeno zachování bezpečnosti elektrického nástroje.

### Bezpečnostní upozornění k nůžkám na živý plot

• Všechny části těla udržujte mimo nůž. Když se nože pohybují, neodstraňujte užiznutý materiál ani nedržte materiál, který chcete užiznout. Při odstraňování zadřeného materiálu zajistěte, aby byl spínač ve vypnuté poloze. Chvilu nepozornosti při použití elektrických nástrojů může mít za následek vážné zranění osob.

• Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť, když je nůž zastavený. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt nože. Řádnou manipulaci s nůžkami se snižuje riziko osobního zranění noží.

• Držte elektrický přístroj za izolované rukojeti, protože řezací nůž by mohl přijít do styku s vlastní sítovou šňůrou. Kontakt řezacího nože s přírodní šňůrou, která je pod napětím, může způsobit přenos napětí na kovové části přístroje a může vést k úrazu elektrickým proudem.

• Udržujte kabel mimo oblast stříhání. Během použití se kabel může schovat v křivě a můžete ho snadno přerážnout.

### Dodatečná bezpečnostní upozornění

#### **Všeobecné pokyny**

Přístroj používejte pouze způsobem, popsáním v tomto návodu a podle popsáných funkcí.

Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo rizika jiných osob a jejich majetku.

Dbejte na to, že by v případě vytažení teleskopické tyče mohlo dojít ke zranění třetích osob.

#### **Pokyny k elektrickým součástem**

Doporučujeme používat zařízení k omezení zbytkového proudu (RCD) se spouštěcím proudem nepřesahujícím 30mA. Při každém použití RCD zkontrolujte.

Před použitím zkontrolujte, zda není kabel poškozen. Vyměňte ho, pokud jeví známky poškození nebo stárnutí.

Přístroj nepoužívejte, pokud jsou elektrické kabely poškozeny anebo opotřebované.

Pokud je kabel rozříznutý anebo pokud je poškozena izolace, okamžitě odpojte dodávku elektrického proudu. Nedotýkejte se elektrických součástí / kabelu, dokud není dodávka elektrického proudu přerušena.

Váš prodlužovací kabel musí být rozvinutý. Svinuté kabely se mohou přehřívat a snižovat tak účinnost vašeho přístroje.

Před odpojením zástrčky, konektoru kabelu nebo prodlužovacího kabelu vždy vypněte přívod elektrického proudu.

Před svinutím kabelu k uskladnění vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku z přívodu elektrického proudu a zkontrolujte elektrický kabel, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí. Neopravujte poškozený kabel. Vyměňte ho za nový.

Kabel vždy svinujte opatrně. Vyhněte se zkroutení.

Přístroj připojujte pouze k takovému sítovému napětí,

kteří odpovídá jmenovité hodnotě vyznačené na výrobním štítku.

Zemnění by nemělo být za žádných okolností spojeno s žádnou částí výrobku.

### **Napojení na elektrickou síť**

Používejte pouze přípustné prodlužovací kabely podle ČSN 347402.

→ Informujte se u odborníka.

### **Osobní bezpečnost**

Vždy noste vhodný oděv a bezpečnou obuv.

Důkladně zkontrolujte oblast, kde mají být nůžky používány a odstraňte veškeré dráty a jiné cizí předměty.

Všechny nastavovací činnosti (otáčení stříhací jednotky, naklápění stříhací hlavy, změna délky teleskopické tyče) se musí provádět s nasazeným krytem nožů a nůžky se při nich nesmí stavět na nože.

Než začnete přístroj používat a po nárazu, zkontrolujte, zda není poškozený či opotřebovaný. Pokud je třeba, proveďte opravu.

Vždy se před používáním nůžek na živý plot přesvědčte, zda je dodáván chránič rukou namontovaný. Než nůžky použijete, vždy se ujistěte, že je k nůžkám řádně připevněn dodaný ochranný kryt ruky.

Nikdy nepoužívejte nekompletní nůžky nebo nůžky, na kterých byla provedena neopověřená úprava.

### **Použití a údržba elektrického nářadí**

Naučte se jakým způsobem rychle vypnout nůžky na živý plot v případě nouzové situace.

Nikdy nedržte nůžky za ochranný kryt ruky.

Nepoužívejte nůžky na živý plot, když jsou bezpečnostní přípravky (ochrana ruky, oboustranné spínání, ochranný kryt, bleskové zastavení nože) poškozené.

Během používání nůžek na živé ploty nepoužívejte žebříky.

Zástrčku vytáhněte z přívodu elektrického proudu:

- před tím, než zanecháte přístroj bez dozoru po jakkoli dlouhou dobu;
  - před čištěním ucpaní;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na zařízení;
  - když narazíte na jakýkoli předmět. Váš přístroj nepoužívejte, dokud se neujistíte, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;
  - když začne přístroj neobvyklým způsobem vibrovat.
- Přezkoušení a oprava nůžek na živý plot světe odbornému servisu. Nadměrné vibrace mohou být příčinou zranění.
- před tím, než je předáte jiné osobě.

### **Údržba a uskladnění**



#### **NEBEZPEČÍ ÚRAZU !**

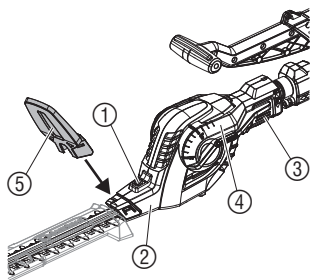
**Nedotýkejte se nožů.**

→ Po ukončení práce nebo při jejím přerušení nasadte na nože ochranný kryt.

Udržujte všechny matice a šrouby utažené, abyste zajistili, že jsou nůžky v bezpečném provozním stavu. Z důvodu bezpečnosti vyměňujte opotřebované nebo poškozené části.

## 3. Montáž

### Montáž chrániče rukou:



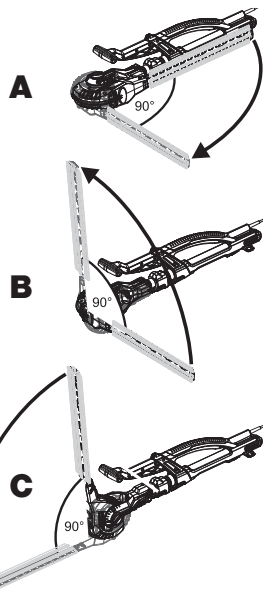
Předtím než namontujete chránič rukou ⑤, musí se nůžky na živý plot uvést z balicí **A** do pracovní pozice **C**.

**A** Přidržte zmáčknuté tlačítko ① a výkyvnou hlavu ② skloňte o 90° (viz 4. Obsluha „Nastavení sklonu výkyvné hlavy“).

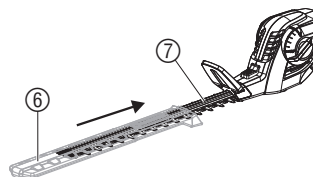
**B** Přidržte zmáčknuté tlačítko ③ a otočte stříhací jednotkou ④ na pozici 0° (viz 4. Obsluha „Otočení stříhací jednotky o 90°“).

**C** Přidržte zmáčknuté tlačítko ① a výkyvnou hlavu ② skloňte na 0°.

→ Chránič rukou ⑤ nasadte na výkyvnou hlavu ② tak, aby zapadly západky.



## 4. Obsluha



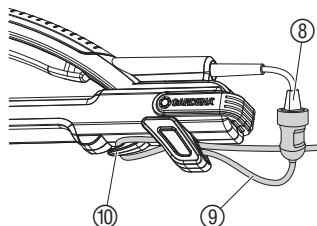
**POZOR ! Nebezpečí poranění!**

→ Na nože ⑥ nasadte chránič ⑦.

→ Nejdříve zasuňte zástrčku nůžek na živý plot do spojky prodlužovacího vedení, teprve poté zastrčte prodlužovací vedení ⑨ do elektrické zásuvky.

→ Prodlužovací vedení ④ vždy vložte do odlehčení kabelu v tahu ⑤.

### Připojení nůžek na živý plot:



**POZOR ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Poškození přívodní šňůry ⑧, když není prodlužovací vedení ⑨ vloženo do odlehčení kabelu v tahu ⑩.

→ Prodlužovací vedení ⑨ vždy vložte do odlehčení kabelu v tahu ⑩.

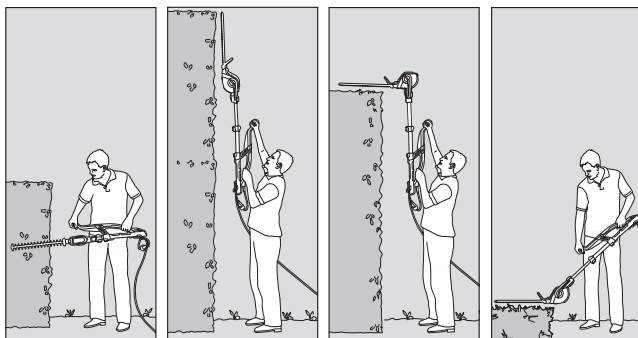
1. Vložte prodlužovací vedení ⑨ se smyčkou do odlehčení kabelu v tahu ⑩ a utáhněte.

2. Zastrčte zástrčku přívodní šňůry ⑧ do spojky prodlužovacího vedení ⑨.

3. Zastrčte prodlužovací vedení ⑨ do elektrické zásuvky.

## Pracovní pozice:

Nůžky na živý plot je možné používat ve 4 pracovních pozicích.



**Stříhání ze strany:**  
Otočte nožovou jednotku o 90°

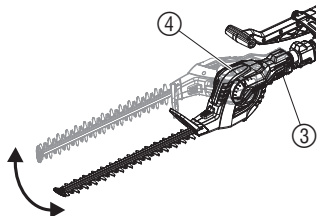
**Vertikální stříh ve výšce:**  
Prodlužte teleskopickou trubku

**Horizontální stříh ve výšce:**  
Skloněte stříhací hlavu o 75°, prodlužte teleskopickou trubku

**Stříh nízko u země:**  
Skloněte stříhací hlavu o -45°, prodlužte teleskopickou trubku

## Otočení stříhací jednotky o 90°:

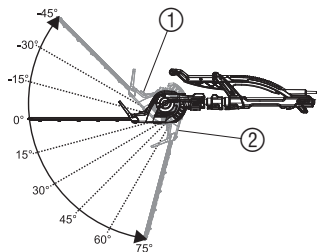
U stříhání ze strany je možné otočit stříhací jednotku o 90°. Stříhací jednotku ④ lze pootočit buď doleva nebo doprava podle toho, zda nůžky používají praváci nebo leváci.



1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Zmáčkněte tlačítko ③.
3. Otočte stříhací jednotkou ④ v požadovaném směru o 90°, až tlačítko ③ zapadne.

Bezpečnostní přípravek zabraňuje nastartování nůžek na živý plot v případě, že je tlačítko ③ zmáčknuté nebo není přesně nastavené na polohu 0° nebo 90°.

## Nastavení sklonu výkyvné hlavy:

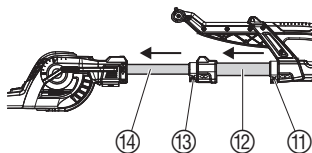


Pro stříhání ve výškách resp. nízko u země je možné nastavit výkyvnou hlavu ② od 75° do -45° po 15°.

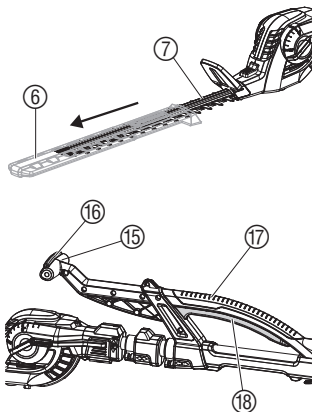
1. Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.
2. Přidržte zmáčknuté tlačítko ①.
3. Nastavte výkyvnou hlavu ② do požadované polohy.
4. Uvolněte tlačítko ① a nechte jej zapadnout.

Bezpečnostní prvek zabraňuje nastartování nůžek na živý plot při zmáčknutém nebo nezapadnutém tlačítku ① nebo když je úhel sklonu stříhací hlavy větší než -45° (balicí pozice).

### Prodloužení teleskopické trubky:



### Startování elektrických nůžek:



Pro stříhání ve výšce nebo nízko u země se může teleskopická tyč ⑫ / ⑭ prodloužit ve 2 stupních až na 62 cm.

1. Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.
2. Odklopte svěrnou páčku ⑪, vytáhněte dolní teleskopickou trubku ⑫ na požadovanou délku a svěrnou páčku ⑪ opět zaklapněte.
3. Odklopte svěrnou páčku ⑬, vytáhněte horní teleskopickou trubku ⑭ na požadovanou délku a svěrnou páčku ⑬ opět zaklapněte.



### POZOR ! Nebezpečí poranění!

Nebezpečí poranění v případě, že se nůžky automaticky nezastaví.

→ Nikdy nepřemostujte bezpečnostní zařízení (např. přivázáním spínače k rukojeti).

### Startování elektrických nůžek:

Aby se vyloučilo riziko neúmyslného zapnutí, jsou nůžky na živý plot vybaveny dvouručním bezpečnostním spínačem (2 startovací tlačítka).

1. Odstraňte chránič nožů ⑥.
2. Jednou rukou uchopte vodící rukojeť ⑮ a přitom zmáčkněte startovací tlačítko ⑯.
3. Druhou rukou uchopte rukojeť ⑰ a přitom zmáčkněte startovací tlačítko ⑱.

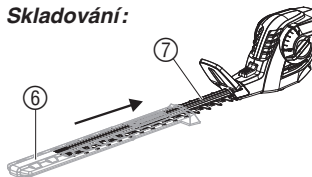
Nůžky na živý plot se nashutují.

### Vypínání nůžek na živý plot:

1. Povolte obě startovací tlačítka ⑯ / ⑱.
2. Na nože ⑦ nasadte chránič ⑥.

## 5. Uvedení mimo provoz

### Skládování:



### Likvidace:

(podle RL2002/96/EG)



Místo skladování musí být nepřístupné dětem.

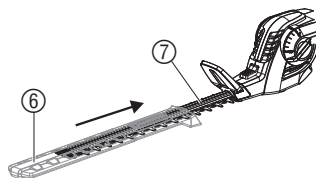
1. Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.
2. Nůžky na živý plot vyčistěte (viz 6. Údržba) a nasadte na nože ⑦ chránič ⑥.
3. Nůžky na živý plot skladujte na suchém, nemrznoucím místě.

Přístroj nelze přiložit k normálnímu domovnímu odpadu, nýbrž se musí zlikvidovat odborně.

→ Důležité pro Německo: přístroj zlikvidujte přes Vaše komunální likvidační středisko.

## 6. Údržba

### Čištění nůžek na živý plot:



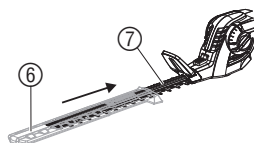
**POZOR ! Nebezpečí poranění / úrazu el. proudem !**

→ Před údržbou vytáhněte zástrčku přístroje z el. sítě a nasadte na nože ⑦ chránič ⑥.

→ Nečistěte nůžky na živý plot pod tekoucí vodou, obzvláště ne vodou pod vysokým tlakem.

1. Očistěte nůžky na živý plot vlhkým hadříkem.
2. Nože ⑦ namažte olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA ošetřující olej č.v. 2366). Přitom se vyvarujte kontaktu s plastovými díly. Noste ochranné rukavice.

## 7. Odstraňování poruch



**POZOR ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem !**

→ Před odstraňováním poruch vytáhněte zástrčku z elektrické sítě a nasadte na nože ⑦ chránič ⑥.

| Porucha                                                             | Možná příčina                                                             | Odstranění                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Nůžky na živý plot neběží                                           | Prodlužovací vedení není zapojené do el. sítě nebo je poškozené.          | → Zapojte prodlužovací vedení příp. jej nechte vyměnit.            |
|                                                                     | Stříhací jednotka při otáčení nezapadla na pozici 0° nebo 90°.            | → Otočte stříhací jednotku tak, aby zapadla na pozici 0° nebo 90°. |
|                                                                     | Výkyvná hlava při nastavování sklonu nezapadla na pozici mezi 75° a -45°. | Nastavte sklon výkyvné hlavy mezi 75° a -45° tak, aby zapadla.     |
| Nečistý střih                                                       | Nože jsou tupé nebo poškozené.                                            | → Nechte vyměnit nože v servisu GARDENA.                           |
| Teleskopická tyč se zasouvá i přesto, že je zaklapnutá svěrná páčka | Povolená matice na svěrné páčce.                                          | → Utáhněte matici na svěrné páčce pomocí klíče č. 10.              |



**V případě jiných poruch se spojte, prosím, se servisem GARDENA.**

**Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní odborníci GARDENA.**

## 8. Nabízené příslušenství

GARDENA ošetřující olej

Prodlužuje životnost nožů.

Č.v. 2366

## 9. Technické údaje

| HighCut 48 (Č.v. 8880)                     |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Příkon motoru                              | 550 W                                      |
| Síťové napětí / síťová frekvence           | 230 V / 50 – 60 Hz                         |
| Počet otáček                               | 2.800 / min.                               |
| Délka nožů                                 | 48 cm                                      |
| Vzdálenost zubů                            | 27 mm                                      |
| Rozsah teleskopické trubky                 | 0 – 62 cm                                  |
| Hmotnost s noži                            | 5,5 kg                                     |
| Hodnota akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$    | 83 dB (A)                                  |
| Nejistota $K_{pA}$                         | 3 dB (A)                                   |
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$   | naměřeno 94 dB (A) /<br>zaručeno 96 dB (A) |
| Hodnota vibrací na rukojeti $a_{vhw}^{1)}$ | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                     |

Metoda měření 1) dle normy EN 774 2) dle směrnice 2000/14/EG. Hodnota vibrací na rukojeti byla měřena podle normovaných zkušebních postupů a může se používat k porovnání jednoho elektrického přístroje s jiným. Může se použít také k počátečnímu odhadu. Hodnota vibrací na rukojeti se může lišit během skutečného používání elektrického přístroje.

## 10. Servis / záruka

### Záruka:

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zaslání přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.
- Opotřebitelné díly – nože a pohon výstředníku – jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

**Smluvní servisní  
střediska CZ:**

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email: servis@nobur.cz  
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.: 731 150 017  
email: prodej@egardena.cz  
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.: 596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email: jirami@seznam.cz  
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.: 416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email: info@kisplus.cz  
www.kisplus.cz

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékfelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

## **CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvo-  
lané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly  
použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu  
GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

## **SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim  
zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami  
schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným  
odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

## **GR Υπαιτότητα προϊόντος**

Καίουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για  
καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απο-  
κλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιή-  
θηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

## **SLO Jamstvo za proizvode**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše  
naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili upora-  
bljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno  
v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in  
pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători  
de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparații necorespunzătoare sau dacă  
piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost  
efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și piese-  
lor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите  
причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не  
са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз  
на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud  
kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud  
GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA  
klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus  
mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios  
GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar  
įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem  
zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai  
ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats  
attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>                                                                                                   | <p><b>H EU azonosságai nyilatkozat</b></p> <p>Aulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>                                                       |
| <p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>                                                                                                                                                           | <p><b>CZ ES Prohlášení o shodě</b></p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrních EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>            |
| <p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK ES Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola námi odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>                    |
| <p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>                                                                          | <p><b>GR Πιστοποίηση σύμφωνα ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>  |
| <p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>                                           |
| <p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>                                                                                                                                           | <p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>                         |
| <p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allakirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähettäseen yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>                                                                                                                                | <p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p> |
| <p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>                                                                                       | <p><b>EST ELi vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>                                                         |
| <p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>                                                                                             | <p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>                         |
| <p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>                                                                                                                                                    | <p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b></p> <p>Parakstījisjies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>                                          |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Heckenschere<br>Description of the unit: Electric Hedge Trimmer<br>Désignation du matériel : Taille-haies électrique<br>Omschrijving van het apparaat: Elektrische heggenschaar<br>Produktbeskrivning: Elektrisk Häcksax<br>Beskrivelse af enhederne: Elektrisk hækkeklipper<br>Laitteiden nimitys: Sähkökäyttöinen aitalleikkuri<br>Descrizione del prodotto: Tagliasiepi elettrica<br>Descripción de la mercancía: Recortasetos eléctrico<br>Descrição do aparelho: Tesoura eléctrica de sebes<br>Opis urządzenia: Elektryczne nożyce do żywopłotu<br>A készlék megnevezése: Elektromos sövénynyíró<br>Označení přístroje: Elektrické nůžky na živý plot<br>Označenje prirosta: Elektrické nožnice na živý plot<br>Ονομασία της συσκευής: Ηλεκτρικό μπορντούροψάλλιδο<br>Oznaka naprave: Električne škarije za živo mejo<br>Descrierea articolului: Trimmer-ul electric de tuns garduri vii<br>Обозначение на уредите: Електрически хросторез за жив плет<br>Seadmete nimetus: Elektrilised hekiäärid<br>Gaminio pavadinimas: Elektrinės gyvatvorių žirklys<br>Iekārtu apzīmējums: Elektriskais dzīvzogu trimmeris |  | Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert<br>Noise level: measured / guarantee<br>Puissance acoustique : mesurée / garantie<br>Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd<br>Ljudnivå: uppmätt / garanterad<br>Lydttryktniveau: afmålt / garanti<br>Melun taso: mitattu / taattu<br>Livello rumorosità: testato / garantito<br>Nivel sonoro: medido / garantizado<br>Nivel de ruído: medido / garantido<br>Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany<br>Zajszint: mért / garantált<br>Hladina hluku: naměřeno / zaručeno<br>Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená<br>Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη<br>Glasnost: izmerjeno / garantirano<br>Nivelul de zgomot: măsurat / garantat<br>Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано<br>Helivõimsuse tase: mõdetud / tagatud<br>Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas<br>Skarņas jaudas līmenis: izmēritais / garantētais<br>8880 94 dB (A) / 96 dB (A) |  |
| Type: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám:<br>Type: Art. No.: Typ: Č.výr:<br>Type: Référence : Typ: Č.výr:<br>Type: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. No.:<br>Type: Art.nr.: Tip: Št. art.:<br>Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.:<br>Type: Art.-n:o.: Типове: Арт.-№ :<br>Modello: Art.: Túúbid: Toote nr:<br>Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.:<br>Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.:<br>Type: Nr art.: HighCut 48 8880                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte:<br>Year of CE marking: Rok přidělení značky CE:<br>Date d'apposition du marquage CE: Rok pridelenia označenia CE:<br>Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE:<br>CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE:<br>CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE:<br>CE-merkin kiinnitysvuosi: Година на поставяне на CE-маркировка:<br>Anno di rilascio della certificazione CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta:<br>Colocación del distintivo CE: CE-markējuma uzlikšanas gads:<br>Ano de marcação pela CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:<br>Rok nadania znaku CE: 2010                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| EU-Richtlinien: EU szabványok:<br>EU directives: Směrnice EU:<br>Directives européennes : Smernice EU:<br>EU-richtlijnen: Προδιαγραφές ΕΚ:<br>EU direktiv: Smernice EU:<br>EU Retningslinier: Directive UE:<br>EY-direktiivit: EC-директиви:<br>Direttive UE: ELI direktiivid:<br>Normativa UE: ES direktivos:<br>Directrizes da UE: ES-direktivas:<br>Dyrektywy UE: 2000/42/EC<br>2004/108/EC 93/68/EC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | Ulm, den 01.10.2010 Der Bevollmächtigte<br>Ulm, 01.10.2010 Authorised representative<br>Fait à Ulm, le 01.10.2010 Représentant légal<br>Ulm, 01-10-2010 Gemachtigde<br>Ulm, 2010.10.01. Behörig Förmåteknare<br>Ulm, 01.10.2010 Teknisk direktör<br>Ulmissa, 01.10.2010 Valtuutettu edustaja<br>Ulm, 01.10.2010 Rappresentante autorizzato<br>Ulm, 01.10.2010 Representante autorizado<br>Ulm, 01.10.2010. Representante autorizado<br>Ulm, 01.10.2010. Uprawniony do reprezentacji<br>Ulm, 01.10.2010 Meghatalmazott<br>V Ulmu, dne 01.10.2010 Zplnomocnenec<br>Ulm, 01.10.2010 Splnomocnenec<br>Ulm, 01.10.2010 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας<br>Ulm, 01.10.2010 Vodja tehničnega oddelka<br>Ulm, 01.10.2010 Conducerea tehnică<br>Улм, 01.10.2010 Упълномощен<br>Ulm, 01.10.2010 Volitatud esindaja<br>Ulm, 2010.10.01 Įgaliotasis atstovas<br>Ulma, 01.10.2010 Pilnvarotā persona                                       |  |
| Harmonisierte EN: EN 774<br>EN 60745-1 EN ISO 12100<br>EN 60745-2-15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm<br>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm<br>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm<br>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V<br>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V<br>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |

*Peter Lameli*  
 Peter Lameli  
 R & D Director

**Deutschland / Germany**  
GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**  
GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**  
Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroiberomericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Beznáplná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0393  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.eti@husqvarna.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**  
GARDENA France  
Immeuble Expositel  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannes, B.P. 99  
F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**  
ALD Group  
Boliashvili 8  
1159 Tbilisi  
**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μ Ηφαίστου 33Α  
Β. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 68 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ö. Johnson & Kaaber  
Túnguhalsi 1  
110 Reykjavík  
oo@ok.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Molodaya Guardii J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākuži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 04 14 01 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiveveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odail 117-123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljejjina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40, Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Beznáplná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Treznen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8890-20.960.03/0212  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com